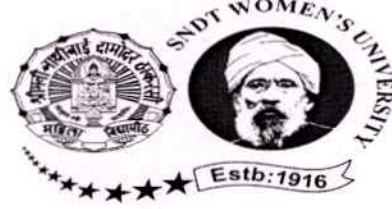




“कृष्णा सोबती रचित ‘ऐ लडकी’ उपन्यास का अनुशीलन”



श्रीमती नाथीबाई दामोदर ठाकरसी महिला विश्वविद्यालय, मुंबई

हिन्दी विषय के एम. ए. उपाधि हेतु प्रस्तुत लघुशोध प्रबंध की रूपरेखा

शोध छात्रा

कु. हर्षदा प्रमोद नाईक

बी. ए.

शोध निर्देशिका

प्रा. माधुरी परशुराम कांबळे

एम. ए., बी. एड., नेट (हिन्दी)

सहाय्यक प्रध्यापक

हिन्दी विभाग

श्रीमती चंपाबेन बालचंद शाह महिला महाविद्यालय सांगली.

अगस्त २०२१



डॉ. पी. आर. पवार
एम. ए. (Eco.) सेट,
एम. ए. (Sub.Com.), पीएच. डी.
प्राचार्य,
श्रीमती चंपाबेन
बालचंद शाह, महिला
महाविद्यालय, सांगली

प्रमाणपत्र

प्रमाणित किया जाता है कि, कु. हर्षदा प्रमोद नाईक ने एस. एन. डी. टी. महिला विश्वविद्यालय, मुंबई की एम. ए. (हिन्दी) उपाधि के लिए “कृष्णा सोबती रचित ‘ऐ लडकी’ उपन्यास का अनुशीलन” लघुशोध प्रबंध श्रीमती एम. पी. कांबळे के निर्देशन में सफलतापूर्वक पूरे परिश्रम के साथ पूरा किया है। शोधार्थी के प्रस्तुत शोध कार्य के बारे में मैं संतुष्ट होकर ही इसे परिक्षणार्थ हेतु अनुमति प्रदान करता हूँ।

स्थान - सांगली

तिथी -

प्राचार्य
प्राचार्य,
श्रीमती चं. बा. शाह महिला
महाविद्यालय, रतनशीनगर,
सांगली.



प्रा. माधुरी परशुराम कांबळे
एम. ए. बी. एड. नेट (हिन्दी),
सहाय्यक प्राध्यापिका,
हिन्दी विभाग
श्रीमती चंपाबेन बालचंद शाह,
महिला महाविद्यालय, सांगली

प्रमाणपत्र

प्रमाणित किया जाता है कि, कु. हर्षदा प्रमोद नाईक ने एस. एन. डी. टी. महिला विश्वविद्यालय, मुंबई की एम. ए. (हिन्दी) उपाधि के लिए “कृष्णा सोबती रचित ‘ऐ लडकी’ उपन्यास का अनुशीलन” लघुशोध प्रबंध मेरे निर्देशन में सफलता पूर्वक पुरे परिश्रम के साथ पूरा किया है। जो तथ्य इस लघु शोध प्रबंध में प्रस्तुत किए गए हैं, मेरी जानाकारी के अनुसार सही है। शोधार्थी के प्रस्तुत शोध कार्य के बारे में मैं संतुष्ट होकर इसे अनुमती प्रदान करती हूँ।

शोध निर्देशिका

स्थान - सांगली

तिथी -

mambh

(श्रीमती माधुरी परशुराम कांबळे)



डॉ. एल. आर. पाटील
एम. ए. सेट (हिन्दी), पीएच. डी.
अध्यक्ष हिन्दी विभाग
श्रीमती चंपाबेन बालचंद
शाह, महिला महाविद्यालय,
सांगली

संस्तुती

मैं संस्तुति करता हूँ कि, कु. हर्षदा प्रमोद नाईक द्वारा लिखित “कृष्णा सोबती रचित ‘ऐ लडकी’ उपन्यास का अनुशीलन” एम. ए. (हिन्दी) उपाधि हेतु प्रस्तुत शोध प्रबंध परीक्षणार्थ अग्रेषित किया जाए। यह विषय इससे पहले इस महाविद्यालय या अन्य किसी महाविद्यालय में एम. ए. (हिन्दी) या अन्य उपाधि हेतु प्रस्तुत नहीं किया गया है।

Patil
(डॉ. एल. आर. पाटील)

अध्यक्ष,

हिन्दी विभाग



PAGE NO. :

DATE : / /

कु. हर्षदा प्रमोद नाईक
एम.ए II (हिंदी)
दि. 07/07/2021

प्रति,
मा प्राचार्य
श्रीमती. सी. बी. शाह
महिला महाविद्यालय,
सांगली.

विषय:- प्रशिक्षण कार्यपूर्ति करने के लिए अनुवाद कार्य विषय
प्रदान करने हेतु..

महोदय,

मैं आपके महाविद्यालय के एम.ए II हिंदी की छात्रा हूँ, सेमिस्टर IV के हमारे पाठ्यक्रम में प्रशिक्षण वृत्ति की कार्यपूर्ति का एक पेपर है। जिसमें हम स्कूल में जाकर अध्यापन सहायक का कार्य करते हैं। किंतु वर्तमान में कोविड-19 के कारण सभी विद्यालय बंद हैं। जिसके कारण हमारे पाठ्यक्रम में निहित 'साहित्यिक रचना का मराठी - हिंदी में अनुवाद' यह विषय मुझे लेना है।

अतः आपसे साविनय अनुरोध है कि उपरोक्त विषय लेने के लिए मुझे अनुमति प्रदान करें।

धन्यवाद!

डॉ. एन. आर. पाटील

उपरोक्त छात्रा को 'हिंदी में अनुवाद'

विषय लेने की अनुमति प्रदान की जाती है।

आपकी विश्वासु
H. Prasad
कु. हर्षदा प्रमोद नाईक

To Dr. S. M. Pawar, Maharashtra Sahitya Akademi, Mumbai - 400 004.

07/07/2021

ParaS



डॉ शोभा एम .पवार

एम.ए.,बी.एड.,सेट,पीएच.डी.

सहायक प्राध्यापक,हिंदी विभाग,

श्रीमती सी.बी.शाह महिला महाविद्यालय,सांगली

प्रमाणपत्र

प्रमाणित किया जाता है कि कु. हर्षदा प्रमोद नाईक ने एस.एन.डी.टी.महिला विश्वविद्यालय,मुंबई एम.ए. उपाधि हेतु प्रशिक्षणवृत्ति (Internship) पूरा करने के लिए पाठ्यक्रम में निहित 'साहित्यिक रचना का मराठी-हिंदी में अनुवाद' को पूरा किया है.इसके लिए इन्होंने सूरजपाल चौहान लिखित 'नया ब्राह्मण' कहानी संग्रह के कुछ कहानियों को चुना है.लगभग पांच हजार शब्दों में इस में इस कार्य की पूर्ती करनी थी.जिसे इन्होंने मेरे प्रशिक्षण में पूरा किया है .मेरी जानकारी के अनुसार छात्रा का यह कार्य एक सफल अनुवादक की तरह नहीं हो पाया है किंतु उनका यह प्रथम प्रयास होने के कारण सरहानीय माना जाएगा.छात्र अनुवादक के इस कार्यपूर्ती से मैं संतुष्ट हू.

स्थान- सांगली

तिथी- 25-8-2021

प्रशिक्षिका

(डॉ शोभा एम .पवार)